

دليل التطهير

الاستعمال السريري فقط

هذا الدليل من أجل إعادة الاستعمال متعدد المرضى لقناع الوجه الكامل AirFit F30 في مختبر لدراسة اضطرابات النوم أو عيادة أو مستشفى، وإذا كنت تستعمل القناع كمستخدم وحيد في المنزل، ارجع إلى دليل المستخدم لمعرفة تعليمات التنظيف. ويشرح هذا الدليل الإجراءات التي توصي بها وتقرها ResMed لتنظيف وتطهير القناع طبقاً للمعيار ISO17664.

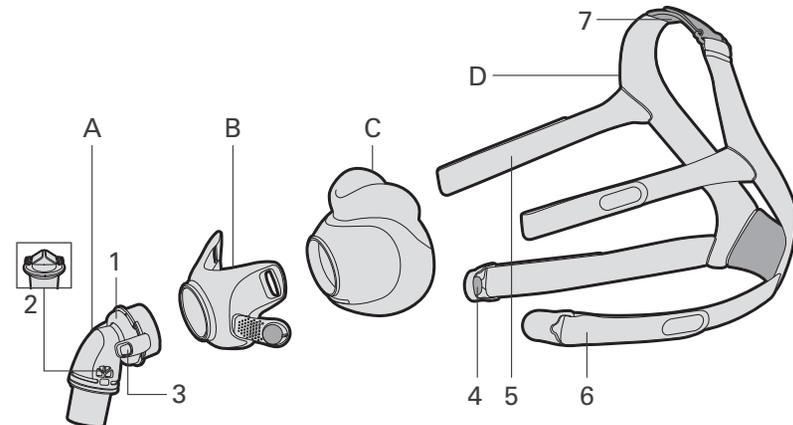
عدد الدورات المعتمد ³	التنظيف - neodisher MediClean forte	التنظيف - Alconox		مكونات القناع ¹ AirFit F30
	التطهير الحراري - جهاز التطهير-الغسالة (WD) 93-90 درجة مئوية لمدة 5-10 دقائق	التطهير الحراري - يدوي 93 درجة مئوية لمدة 10 دقائق	التطهير الحراري - يدوي 90 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة	
30	✓	-	✓	• الوسادة
30	✓	-	✓	• المرفق القياسي
-	-	-	-	• مرفق ³ QuietAir
30	✓	-	✓	• الإطار
30	✓	✓	-	• غطاء الرأس

¹ هذا القناع ربما لا يكون متاحاً في جميع المناطق. لمعرفة جميع التفاصيل بخصوص الاستعمال الصحيح لهذا القناع، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بالقناع. وللإطلاع على قائمة بأجزاء الاستبدال المتاحة لكل نظام قناع، ارجع إلى دليل المنتج على ResMed.com.

² إذا اشتربت منشأة رعاية صحية دورة تطهير إضافية بعد إعادة التجميع، فيجب تقليل عدد الدورات المعتمد إلى النصف.

³ استبدل هذه الأجزاء بأخرى جديدة بين المرضى.

- A المرفق
- B الإطار
- C الوسادة
- D غطاء الرأس
- 1 ثقب التهوية
- 2 صمام منع الاختناق
- 3 الزران الجانبيان
- 4 المشابك المغنطيسية
- 5 شريط غطاء الرأس العلوي
- 6 شريط غطاء الرأس السفلي
- 7 شريط قمة غطاء الرأس



إجراء التطهير الحراري

1. التفكيك	فكك القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم.																																																			
2. التنظيف	<p>الوسادة / الإطار / غطاء الرأس / المرشح القياسي (يدوي):</p> <p>1. اشطف الإطار والمرشح القياسي تحت ماء جارٍ كالآتي.</p> <table border="1" data-bbox="919 259 1417 324"> <tr> <td>الإطار</td> <td>20-25 درجة مئوية</td> <td>شطف لمدة دقيقة واحدة.</td> </tr> <tr> <td>المرشح القياسي</td> <td>15-25 درجة مئوية</td> <td>شطف لمدة دقيقة واحدة.</td> </tr> </table> <p>2. انقع مكونات القناع كالآتي. تأكد من عدم وجود أي فقاعات هواء.</p> <table border="1" data-bbox="336 349 1417 479"> <tr> <td>الوسادة</td> <td>محلول Alconox بتركيز 1-2%</td> <td>20-25 درجة مئوية</td> <td>نقع لمدة دقيقة واحدة.</td> </tr> <tr> <td>الإطار</td> <td>محلول Alconox بتركيز 1-2%</td> <td>35-40 درجة مئوية</td> <td>نقع لمدة 5 دقائق، ثم تحريك بقوة لمدة 5 دقائق أخرى.</td> </tr> <tr> <td>غطاء الرأس</td> <td>محلول Alconox بتركيز 1-2%</td> <td>20-30 درجة مئوية</td> <td>نقع لمدة 3 دقائق.</td> </tr> <tr> <td>المرشح القياسي</td> <td>محلول Alconox بتركيز 1.5-2%</td> <td>40-50 درجة مئوية</td> <td>نقع لمدة 5 دقائق، ثم تحريك بقوة لمدة 3 دقائق أخرى.</td> </tr> </table> <p>3. بعد وقت النقع، بينما تكون المكونات موضوعة في المحلول، نظف من الداخل والخارج بفرشاة بشعر ناعم كالآتي. نظف بعناية الشقوق والتجاويف.</p> <table border="1" data-bbox="829 495 1417 625"> <tr> <td>الوسادة</td> <td>تنظيف لمدة دقيقة واحدة.</td> </tr> <tr> <td>الإطار</td> <td>تنظيف لمدة دقيقة واحدة.</td> </tr> <tr> <td>غطاء الرأس</td> <td>تنظيف لمدة دقيقتين. بعد ذلك اعصر المكون للتخلص من المحلول الزائد.</td> </tr> <tr> <td>المرشح القياسي</td> <td>تنظيف لمدة دقيقة واحدة.</td> </tr> </table> <p>4. اشطف المكونات في الماء¹ كالآتي.</p> <table border="1" data-bbox="357 649 1417 747"> <tr> <td>الوسادة</td> <td>5 لترات</td> <td>13-18 درجة مئوية</td> <td>حرك بقوة لمدة دقيقة واحدة ثم كرر العملية مرة واحدة أخرى.</td> </tr> <tr> <td>الإطار</td> <td>5 لترات</td> <td>15-20 درجة مئوية</td> <td>حرك بقوة لمدة دقيقة واحدة.</td> </tr> <tr> <td>المرشح القياسي</td> <td>5 لترات</td> <td>15-25 درجة مئوية</td> <td>حرك بقوة لمدة دقيقة واحدة.</td> </tr> </table> <p>5. اشطف المكونات تحت ماء جارٍ كالآتي.</p> <table border="1" data-bbox="630 771 1417 868"> <tr> <td>الإطار</td> <td>20-25 درجة مئوية</td> <td>شطف لمدة دقيقة واحدة.</td> </tr> <tr> <td>غطاء الرأس</td> <td>20-25 درجة مئوية</td> <td>اعصر تكرارا لمدة 90 ثانية.</td> </tr> <tr> <td>المرشح القياسي</td> <td>15-25 درجة مئوية</td> <td>شطف لمدة دقيقة واحدة. بعد ذلك هز المكون للتخلص من الماء الزائد.</td> </tr> </table> <p>المرشح القياسي (حمام موجات فوق صوتية):</p> <p>1. اشطف المكون ونظفه بفرشاة بشعر ناعم تحت ماء جارٍ درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة. نظف بعناية جميع الشقوق والتجاويف ولف الأجزاء المتحركة.</p> <p>2. املاً ثلثي منظم موجات فوق صوتية بمحلول Alconox بتركيز 1% تكون درجة حرارته 20-30 درجة مئوية وعرضه للاهتزازات فوق الصوتية لمدة 20 دقيقة. تأكد من غمر المكون بالكامل في المحلول. استخدم سلة/صينية لمنع التلامس بين المكون والحواس.</p> <p>3. اشطف المكون بتحريكه بقوة في 5 لترات من الماء¹ تكون درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة. كرر العملية مرة واحدة أخرى.</p>	الإطار	20-25 درجة مئوية	شطف لمدة دقيقة واحدة.	المرشح القياسي	15-25 درجة مئوية	شطف لمدة دقيقة واحدة.	الوسادة	محلول Alconox بتركيز 1-2%	20-25 درجة مئوية	نقع لمدة دقيقة واحدة.	الإطار	محلول Alconox بتركيز 1-2%	35-40 درجة مئوية	نقع لمدة 5 دقائق، ثم تحريك بقوة لمدة 5 دقائق أخرى.	غطاء الرأس	محلول Alconox بتركيز 1-2%	20-30 درجة مئوية	نقع لمدة 3 دقائق.	المرشح القياسي	محلول Alconox بتركيز 1.5-2%	40-50 درجة مئوية	نقع لمدة 5 دقائق، ثم تحريك بقوة لمدة 3 دقائق أخرى.	الوسادة	تنظيف لمدة دقيقة واحدة.	الإطار	تنظيف لمدة دقيقة واحدة.	غطاء الرأس	تنظيف لمدة دقيقتين. بعد ذلك اعصر المكون للتخلص من المحلول الزائد.	المرشح القياسي	تنظيف لمدة دقيقة واحدة.	الوسادة	5 لترات	13-18 درجة مئوية	حرك بقوة لمدة دقيقة واحدة ثم كرر العملية مرة واحدة أخرى.	الإطار	5 لترات	15-20 درجة مئوية	حرك بقوة لمدة دقيقة واحدة.	المرشح القياسي	5 لترات	15-25 درجة مئوية	حرك بقوة لمدة دقيقة واحدة.	الإطار	20-25 درجة مئوية	شطف لمدة دقيقة واحدة.	غطاء الرأس	20-25 درجة مئوية	اعصر تكرارا لمدة 90 ثانية.	المرشح القياسي	15-25 درجة مئوية	شطف لمدة دقيقة واحدة. بعد ذلك هز المكون للتخلص من الماء الزائد.
الإطار	20-25 درجة مئوية	شطف لمدة دقيقة واحدة.																																																		
المرشح القياسي	15-25 درجة مئوية	شطف لمدة دقيقة واحدة.																																																		
الوسادة	محلول Alconox بتركيز 1-2%	20-25 درجة مئوية	نقع لمدة دقيقة واحدة.																																																	
الإطار	محلول Alconox بتركيز 1-2%	35-40 درجة مئوية	نقع لمدة 5 دقائق، ثم تحريك بقوة لمدة 5 دقائق أخرى.																																																	
غطاء الرأس	محلول Alconox بتركيز 1-2%	20-30 درجة مئوية	نقع لمدة 3 دقائق.																																																	
المرشح القياسي	محلول Alconox بتركيز 1.5-2%	40-50 درجة مئوية	نقع لمدة 5 دقائق، ثم تحريك بقوة لمدة 3 دقائق أخرى.																																																	
الوسادة	تنظيف لمدة دقيقة واحدة.																																																			
الإطار	تنظيف لمدة دقيقة واحدة.																																																			
غطاء الرأس	تنظيف لمدة دقيقتين. بعد ذلك اعصر المكون للتخلص من المحلول الزائد.																																																			
المرشح القياسي	تنظيف لمدة دقيقة واحدة.																																																			
الوسادة	5 لترات	13-18 درجة مئوية	حرك بقوة لمدة دقيقة واحدة ثم كرر العملية مرة واحدة أخرى.																																																	
الإطار	5 لترات	15-20 درجة مئوية	حرك بقوة لمدة دقيقة واحدة.																																																	
المرشح القياسي	5 لترات	15-25 درجة مئوية	حرك بقوة لمدة دقيقة واحدة.																																																	
الإطار	20-25 درجة مئوية	شطف لمدة دقيقة واحدة.																																																		
غطاء الرأس	20-25 درجة مئوية	اعصر تكرارا لمدة 90 ثانية.																																																		
المرشح القياسي	15-25 درجة مئوية	شطف لمدة دقيقة واحدة. بعد ذلك هز المكون للتخلص من الماء الزائد.																																																		
3. الفحص والتجفيف	<p>1. افحص المكون وإذا استدعى الأمر، كرر غسله إلى أن يصبح نظيفا برؤية العين.²</p> <p>2. اعصر غطاء الرأس للتخلص من الماء الزائد.</p> <p>3. اترك مكونات القناع لتجف بفعل الهواء بعيدا عن ضوء الشمس المباشر.³</p>																																																			
4. التطهير والتجفيف	<p>1. انقع مكونات القناع في حمام ماء ساخن¹ باستخدام توليفات درجة الحرارة والوقت الآتية، تأكد من عدم وجود أي فقاعات هواء.</p> <table border="1" data-bbox="966 1120 1417 1185"> <tr> <td>الوسادة / الإطار / المرشح القياسي</td> <td>90 درجة مئوية</td> <td>نقع لمدة دقيقة واحدة</td> </tr> <tr> <td>غطاء الرأس</td> <td>93 درجة مئوية</td> <td>نقع لمدة 10 دقائق</td> </tr> </table> <p>2. اعصر غطاء الرأس للتخلص من الماء الزائد.</p> <p>3. اترك مكونات القناع لتجف بفعل الهواء بعيدا عن ضوء الشمس المباشر.</p>	الوسادة / الإطار / المرشح القياسي	90 درجة مئوية	نقع لمدة دقيقة واحدة	غطاء الرأس	93 درجة مئوية	نقع لمدة 10 دقائق																																													
الوسادة / الإطار / المرشح القياسي	90 درجة مئوية	نقع لمدة دقيقة واحدة																																																		
غطاء الرأس	93 درجة مئوية	نقع لمدة 10 دقائق																																																		
5. الفحص	افحص بالنظر كل مكون من مكونات القناع. إذا كان هناك أي تلف ظاهري بأحد مكونات القناع (تشقق، تصدع، تمزقات، إلخ)، فيجب التخلص من مكون القناع واستبداله. قد يحدث تغير بسيط للون مكونات السيليكون وهو أمر مقبول.																																																			
6. إعادة التجميع	أعد تجميع القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم.																																																			
7. التعبئة والتخزين	خزنه في بيئة جافة لا يوجد بها غبار بعيدا عن ضوء الشمس المباشر. درجة حرارة التخزين: 20- درجة مئوية إلى 60 درجة مئوية.																																																			

¹ لجميع خطوات التنظيف والشفط والتطهير، استخدم ماء صالحا للشرب.

² عدم الالتزام بتنظيف مكون القناع طبقا للشرح يمكن أن يؤدي إلى تطهير غير كاف.

³ لا يكون التجفيف مطلوباً إذا توالى التطهير الحراري فوراً.

إجراء التطهير الحراري - جهاز التطهير-الغسالة (WD)

1. التفكيك	فكك القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم.																										
2. 'WD	<p>1. انقع مكونات القناع في حمام شطف من 5 لترات من ماء الصنبور البارد¹ لمدة دقيقة واحدة. تأكد من عدم وجود أي فقاعات هواء في المكونات.</p> <p>2. اشطف المكونات تحت ماء صنبور بارد جاراً لمدة 30 ثانية.</p> <p>3. انقل المكونات إلى داخل جهاز تطهير-غسالة متوافق مع سلسلة ISO 15883.</p> <p>4. اضبط جهاز التطهير-الغسالة باستخدام الإعدادات الآتية:</p> <table border="1" data-bbox="703 324 1659 568"> <thead> <tr> <th>الطور/المرحلة</th> <th>وقت إعادة التدوير (دقائق)</th> <th>الحرارة (درجة مئوية)</th> <th>المنظف</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>قبل الغسل</td> <td>4</td> <td>بارد</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>الغسل</td> <td>10</td> <td>60-43</td> <td>10-2 مل/لتر neodisher MediClean forte تركيز (0.2-1%)</td> </tr> <tr> <td>التحيد</td> <td>6</td> <td>60-43</td> <td>2-1 مل/لتر neodisher Z تركيز (0.1-0.2%)</td> </tr> <tr> <td>الشطف النهائي</td> <td>3</td> <td>60-43</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>التطهير الحراري</td> <td>10-5</td> <td>93-90</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>			الطور/المرحلة	وقت إعادة التدوير (دقائق)	الحرارة (درجة مئوية)	المنظف	قبل الغسل	4	بارد	-	الغسل	10	60-43	10-2 مل/لتر neodisher MediClean forte تركيز (0.2-1%)	التحيد	6	60-43	2-1 مل/لتر neodisher Z تركيز (0.1-0.2%)	الشطف النهائي	3	60-43	-	التطهير الحراري	10-5	93-90	-
الطور/المرحلة	وقت إعادة التدوير (دقائق)	الحرارة (درجة مئوية)	المنظف																								
قبل الغسل	4	بارد	-																								
الغسل	10	60-43	10-2 مل/لتر neodisher MediClean forte تركيز (0.2-1%)																								
التحيد	6	60-43	2-1 مل/لتر neodisher Z تركيز (0.1-0.2%)																								
الشطف النهائي	3	60-43	-																								
التطهير الحراري	10-5	93-90	-																								
3. الفحص / التجفيف	<p>1. الفحص وإذا لزم الأمر، كرر القسم [2. WD] إلى أن يصبح المكون نظيفاً برؤية العين.²</p> <p>2. اعصر غطاء الرأس للتخلص من الماء الزائد.</p> <p>3. اترك المكونات لتجف بفعل الهواء بعيداً عن ضوء الشمس المباشر.</p>																										
4. الفحص	افحص بالنظر كل مكون من مكونات القناع. إذا كان هناك أي تلف ظاهري بأحد مكونات القناع (تشقق، تصدع، تمزقات، إلخ)، فيجب التخلص من مكون القناع واستبداله. قد يحدث تغير بسيط للون مكونات السيليكون وهو أمر مقبول.																										
5. إعادة التجميع	أعد تجميع القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم.																										
6. التعبئة والتخزين	خزنه في بيئة جافة لا يوجد بها غبار بعيداً عن ضوء الشمس المباشر. درجة حرارة التخزين: -20 درجة مئوية إلى 60 درجة مئوية.																										

¹ لجميع خطوات الغسل والشطف والتطهير، استخدم ماء صالحاً للشرب. حيثما تفرض القوانين المحلية اشتراطات لنوعية الماء المستخدم لإعادة معالجة الأجهزة الطبية، يجب تلبية هذه الاشتراطات.

² عدم الالتزام بتنظيف مكون القناع طبقاً للشرح يمكن أن يؤدي إلى تطهير غير كافٍ.

تحذيرات وتنبيهات عامة 

- ResMed لا يمكنها منح أي تأكيد أن الانحرافات عن الإجراءات المذكورة في هذا الدليل (على سبيل المثال، تجاوز عدد مرات دورات إعادة المعالجة)، وتأثيرها على أداء أو أمان المنتج، سوف تكون مقبولة.
- لا يجب أن تخضع مكونات القناع للتنظيف بالبخار المضغوط أو التعقيم بغاز أكسيد الإيثيلين.
- عند استخدام المنظفات أو المطهرات، اتبع دائما تعليمات الشركة المصنعة، وفي حالة وجود تعارض، تكون الأولوية للتعليمات في هذا الدليل.
- لا تستخدم الكعكة لكي يغطى الرأس حيث أن المادة تكون حساسة للحرارة وسوف تتلف.